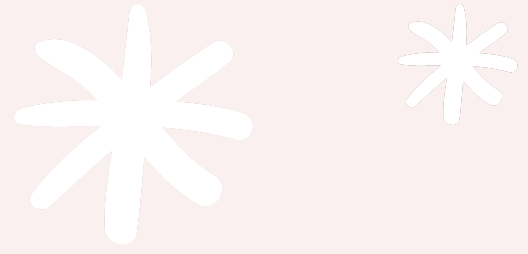


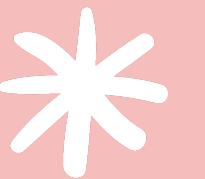
七夕  
七夕节 qīxījié

7月7日  
农历7月7日





日本の七夕、実は中国が始まり？



# 七夕节的由来中国



七夕节起始于上古，普及于西汉，鼎盛于宋代。

起源于对自然的崇拜和妇女穿针乞巧的习俗，后来因为牛郎织女的传说，使其被赋予了爱情的意义。

因为织女有一双能织云霞的巧手，而民间的少女们都希望能得到织女的灵气，所以在七夕节那天才有了“乞巧”的习俗。

鼎盛 dǐngshèng 盛んである(昔の書き言葉) 牛郎织女 niúlángzhīnǚ 彦星と織姫

赋予 fùyǔ 与える 乞巧 qǐqiǎo 乞巧奠(きっこうでん)

# 乞巧

乞巧的方式大多是姑娘们穿针引线验巧，做些小物品赛巧，摆上些瓜果乞巧，各地汉族民间的乞巧方式不尽相同，各有趣味。



不尽bùjìn ...であるとは限らない  
趣味qùwèi 面白み

# 如何传到日本？

日本にはどう伝わったのでしょうか？



# 七夕の由来 日本

日本では7月7日に「棚機（たなばた）」という行事がもともと行われていたことと、中国から「乞巧奠」という行事が日本に伝わったことなどで合わさってできた行事とも言えます。

「棚機（たなばた）」とは、秋の豊作を願い着物を織って棚に供えてました。日本で古くから行われていた行事のこと。このとき、機屋（はたや）にこもり神様へ供える着物を織るのが、「棚機つ女（棚機津女：たなばたつめ）」と呼ばれる選ばれた女性でした。



# 七夕（しちせき）が七夕（たなばた）となった由来

江戸時代になると、七夕は五節句のひとつに数えられるようになり、「棚機（たなばた）」が7月7日に行われていたことから、「七夕（しちせき）」が「七夕（たなばた）」に変化したのではないかと考えられています。

五節句：

1月7日

じんじつ  
人日



3月3日

じょうし・じょうみ  
上巳



5月5日

たんご  
端午



7月7日

たなばた  
七夕



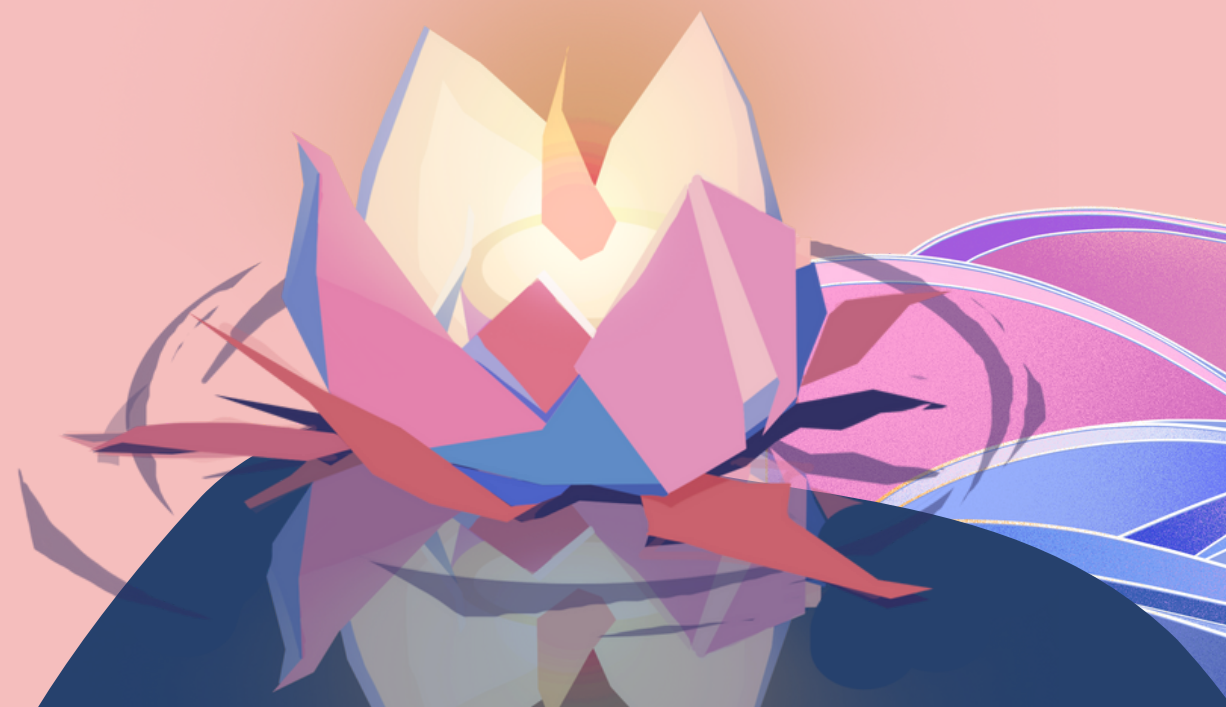
9月9日

ちょうよう  
重陽





現代では？





日本 短冊に願い事を書いて笹に飾る

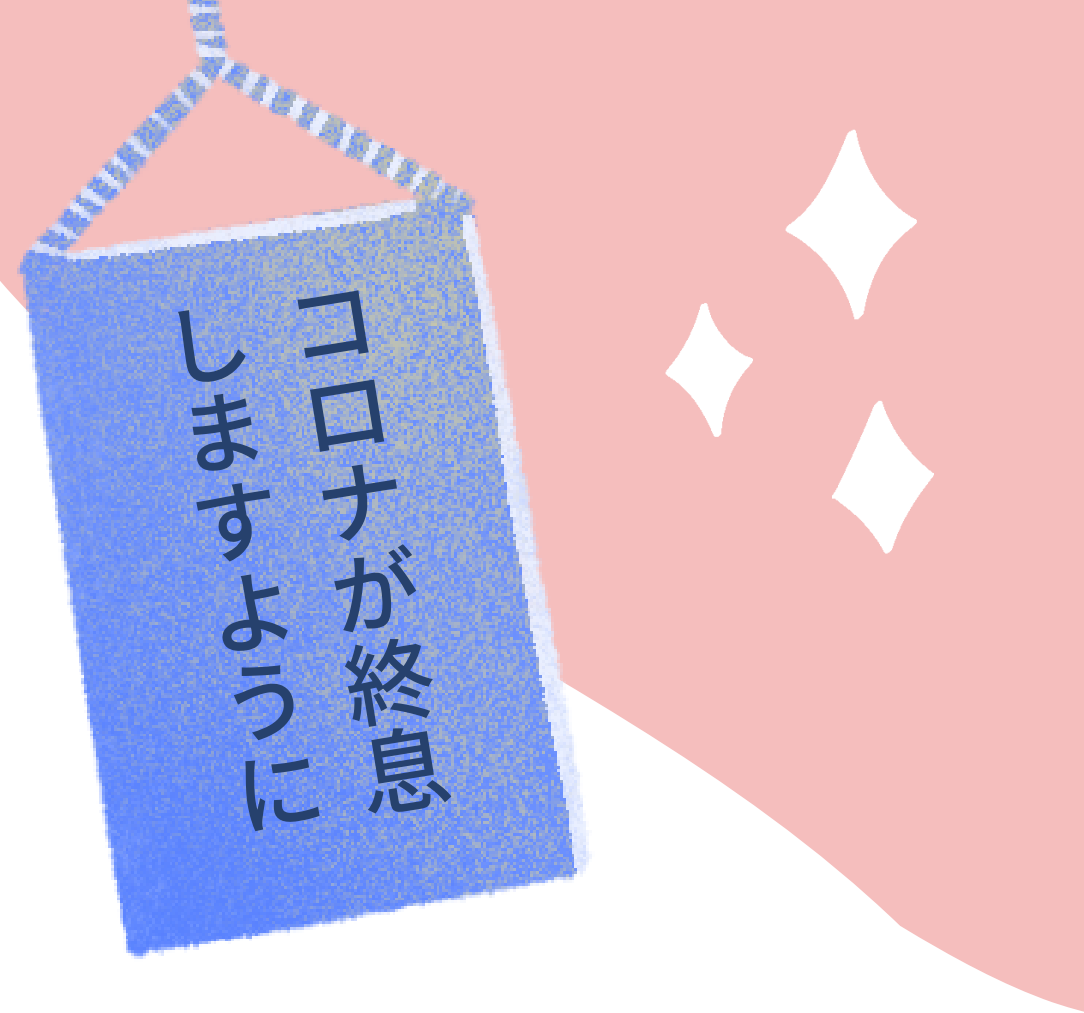
赤：感謝

紫：学業

緑：人間力

白：義務や規則

黄色：信頼、人間関係



中国 已经是情人们庆祝的节日，是属于中国人自己的情人节。

1. 鲜花 xiānhuā

2. 巧克力 qiǎokèlì

3. 首饰 shǒushi





谢谢

ありがとうございました。